

DEFINIÇÃO: Luva para carpule.
DEFINITION: Guante para carpule.
DEFINITION: Syringe sleeve.

INDICAÇÃO: Diminuição da ansiedade causada pelo medo da agulha no ato da anestesia.
INDICACIÓN: Disminución de la ansiedad causada por el miedo a la aguja en el acto de la anestesia.
INDICATION: Diminishing of anxiety caused by needle fear during anesthesia.

COMPOSIÇÃO: Elastômero e polipropileno.
COMPOSICIÓN: Elastómero y polipropileno.
COMPOSITION: Elastomer and polypropylene.

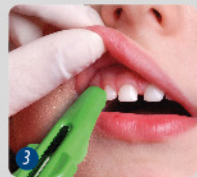
INSTRUÇÕES DE USO | INSTRUCCIÓN DE USO | INSTRUCTIONS FOR USE:



1. Prepare a seringa carpule com tubete anestésico e agulha, removendo o protetor da agulha. Introduza a seringa carpule no Jacarezinho evitando tocar a agulha nas paredes laterais. **IMPORTANTE: Verifique se o tubete anestésico está completamente visível na abertura inferior do Jacarezinho;**
1. Prepare la jeringa carpule con tubo anestésico y aguja, removiendo el protector de la aguja. Introduzca la jeringa carpule en el guante evitando tocar la aguja en las paredes laterales. **IMPORTANTE: Verifique si el tubo anestésico está completamente visible en la abertura inferior del protector de jeringa;**
1. Prepare the syringe with cartridge and needle (remove needle cap). Insert the syringe in the sleeve, the needle should not touch the internal wall of the sleeve. **IMPORTANT: Ensure that the cartridge is clearly visible at the lower opening of sleeve.**



2. Apoie o dedo indicador e médio nas patas posteriores do jacarezinho e o polegar no êmbolo da seringa. A agulha deve estar, neste momento, oculta dentro da "boca" do Jacarezinho;
2. Apoye el dedo indicador y medio en las patas posteriores del protector de jeringa y el pulgar en el émbolo de la jeringa. La aguja debe estar, en este momento, oculta dentro de la entrada del protector de jeringa;
2. Position index and middle fingers on the rear feet of the Alligator Sleeve and place thumb on the plunger. At this moment, the needle is hidden inside the "mouth" of the alligator;



3. Posicione o conjunto montado na região a ser anestesiada. **IMPORTANTE: A parte inferior do Jacarezinho deve estar voltada para cima, permitindo a visualização do tubete anestésico, verificação do refluxo de sangue e volume de anestésico a ser injetado. Nessa posição, o paciente terá apenas a visão do dorso do Jacarezinho;**
3. Posicione el conjunto montado en la región a ser anestesiada. **IMPORTANTE: La parte inferior del protector de jeringa debe estar posicionada para arriba, permitiendo la visualización del tubo anestésico, verificación de reflujo de sangre y volumen de anestésico a ser inyectado. En esa posición, el paciente tendrá apenas la visión de la parte superior del protector de jeringa;**
3. Place the mounted assembly into the area of the mouth to receive anesthesia. **IMPORTANT: The lower part of the Alligator Sleeve must be positioned upwards; this allows the cartridge to be seen by the dentist so that the flow of the anesthetic solution and any resultant bleeding can be checked. The patient will only be able to see the rear part of the sleeve.**



4. Pressione as patas posteriores do Jacarezinho com o dedo indicador e médio para a exposição da agulha. Faça a punção e injeção do líquido anestésico. Ao final da anestesia, solte as patas posteriores do Jacarezinho para ocultar novamente a agulha e remova da boca do paciente.
4. Presione las patas posteriores del protector de jeringa con el dedo indicador y medio para la exposición de la aguja. Haga la punción e inyección del líquido anestésico; Al final de la anestesia, suelte las patas posteriores del protector de jeringa para ocultar nuevamente la aguja y remuévala de la boca del paciente.
4. Press the rear feet of the Alligator Sleeve with the index and middle fingers to expose the needle. Proceed with the injection of the anesthetic solution. After completing the injection, release the rear feet of the sleeve (which will hide the needle again) and remove the assembly from the patient's mouth.

SUGESTÃO: Doe o Jacarezinho com os adesivos após cada sessão ou ao final do tratamento para interatividade do paciente com o mesmo.

SUGESTIÓN: Regale el protector de jeringa con los adhesivos después de cada sesión o al final del tratamiento para que el paciente establezca un vínculo con el mismo.

SUGGESTION: Give the Alligator Sleeve and adhesive labels to the patient after each treatment session. This creates a positive bond that will help in overcoming needle fear.

ADVERTÊNCIAS/PRECAUÇÕES: 1. Esterilize o produto em autoclave antes do uso; 2. Desinfecte o produto com álcool antes de doar ao paciente; 3. No momento da anestesia, mantenha a parte inferior do Jacarezinho à vista, para que se detecte possível refluxo de sangue e o volume de anestésico a ser injetado; 4. Posicione a seringa carpule com agulha cuidadosamente dentro do Jacarezinho lentamente, evitando o toque da agulha nas paredes laterais; 5. Apoie os dedos indicador e médio nas patas posteriores do Jacarezinho e nunca na base do êmbolo. Este é o erro de técnica mais comum durante o primeiro uso do produto; 6. A aplicação dos adesivos para crianças abaixo de 7 anos deve ser monitorado por um responsável adulto.

ADVERTENCIAS/PRECAUCIONES: 1. Esterilice el producto en autoclave antes del uso; 2. Desinfecte el producto con alcohol antes de regalárselo al paciente; 3. En el momento de la anestesia, mantenga la parte inferior del protector de jeringa posicionada para el profesional, para que se visualice posible reflujo de sangre y el volumen de anestésico a ser inyectado; 4. Posicione la jeringa carpule con aguja lentamente dentro del protector de jeringa lentamente, evitando el toque de la aguja en las laterales; 5. Apoie los dedos indicador y medio en las patas posteriores del protector de jeringa y nunca en la base del émbolo. Este es el error de técnica más común durante el primer uso del producto. 6. La aplicación de los adhesivos para niños menores de 7 años debe ser monitoreado por un responsable adulto.

WARNINGS/PRECAUTIONS: 1. Sterilize the product in autoclave before use; 2. Disinfect the product with alcohol before giving it to the patient after treatment; 3. The lower part of Alligator Sleeve must be positioned towards the dentist, enabling visual verification of the flow of the anesthetic solution and any potential bleeding; 4. Place the syringe carefully inside the sleeve, ensuring that the needle does not come into contact with the internal wall of the product; 5. Place the index and middle fingers on the rear feet of alligator and never on the plunger. This is the most common error when using the product for the first time; 6. The use of the adhesive stickers by children under the age of 7 must be monitored by an adult.



Produto de uso único.
Producto de uso único. Disposable product.

Patente requerida | Patente en trámite | Patent Pending:
PI 0901236-2 - Brasil
PCT/BR2010/000125 - Worldwide



**Responsável técnico/
Responsable técnico/
Technical contact:**
Sônia M. Alcântara - CR0-PR 4536

EC REP Marco A. Canonico e Silva
E-mail: eurepresentative@angelus.ind.br
Freguesia Figueira - Lugar do Souto, 4575
Entre Rios - Portugal

Angelus Indústria de Produtos Odontológicos S/A
CNPJ 00.257.992/0001-37 - I.E. 60128439-15
Rua Waldir Landgraf, 101 - Bairro Lindóia
CEP 86031-218 - Londrina - PR - Brasil

